



POLICE



Ferienzeit ... aber sicher! Les vacances ... en toute sécurité!

Die Zeit der Ferien naht und Sie werden sicherlich die Gelegenheit nützen, zu dieser Zeit zu verreisen und Ihre Ferien im Ausland zu genießen! Um eine böse Überraschung bei Ihrer Rückkehr zu vermeiden, hat die Polizei einige Tipps zur Vorbeugung von Einbrüchen für Sie zusammengestellt:

1. Das sichere Haus

Überprüfen Sie die Sicherheitsvorkehrungen Ihres Hauses: einbruchsichere Türen und Fenster, Alarmanlagen, Beleuchtung ...

Das "Bureau de Prévention du Crime" der Polizei in Luxemburg steht Ihnen gratis für weitere Informationen zur Verfügung. (Tel.: 4997-2330)

2. Ihr Nachbar, ein wertvoller Freund

Eine gute Nachbarschaft ist der erste Schritt zu einer verbesserten Sicherheit in Ihrer Strasse. Falls Sie verreisen, fragen Sie Ihren Nachbarn, auf Ihr Haus aufzupassen: teilen Sie ihm Ihre Abreise mit und geben Sie ihm eine Telefonnummer, unter der Sie im Ernstfall zu erreichen sind. Informieren Sie ihn gegebenenfalls über eventuelle Besucher in Ihrem Haus während Ihrer Abwesenheit (Familie, Freunde ...). Ihr Nachbar kann Ihrem Haus den Eindruck verleihen, dass es bewohnt ist:

- * Briefkasten entleeren
- * Öffnen und Schliessen der Rollläden
- * An- und Ausschalten der Beleuchtung im Haus
- * Mülleimer zum Entleeren aussetzen

Zögern Sie nicht, die Polizei (113) zu alarmieren, falls Sie etwas Verdächtiges um Ihr Haus oder das des Nachbarn feststellen!

3. Die Polizei wacht

Teilen Sie Ihrer Polizeidienststelle ("Commissariat de proximité") Ihre Abwesenheit mit. Wenn Sie uns Ihre Adresse hinterlassen, wird die Polizei gelegentlich, bei Tag oder Nacht, bei Ihnen vorbeifahren und nach dem Rechten sehen.

Anmelden können Sie sich auf: www.police.lu -> **Commissariat virtuel -> Informations - Départ en vacances**

La période des congés approche et vous partirez probablement en vacances pour en profiter !

Pour ne pas subir de mauvaise surprise lors de votre retour, voici quelques conseils pour mieux vous protéger contre les cambrioleurs:

1. La maison sécurisée

Vérifiez dès maintenant la situation de sécurité de votre domicile: portes et fenêtres anti-effraction, systèmes d'alarme, dispositifs d'éclairage...

Renseignez-vous gratuitement au Bureau de Prévention du Crime à Luxembourg au tél.: 4997-2330.

2. Vos voisins, des amis protecteurs

Une bonne entente dans le voisinage est le premier pas vers une sécurité améliorée dans votre rue. Lorsque vous êtes absent, demandez à votre voisin de veiller sur votre propriété: Faites-lui part de votre départ en vacances et donnez-lui un numéro de téléphone où il pourra vous joindre en cas de besoin. Informez-le du passage éventuel de certaines personnes (famille...) à votre domicile pendant votre absence.

Il pourra dès lors faire en sorte que votre maison paraisse habitée en:

- * vidant la boîte à lettres
- * ouvrant ou remontant les volets et les stores
- * allumant les lampes
- * sortant la poubelle

N'hésitez pas à appeler la Police (113) au cas où vous remarquez un comportement suspect aux alentours de votre maison ou celle de votre voisin !

3. La Police Grand-Ducale veille

Faites-nous part de vos absences en vous adressant à votre commissariat de proximité. Laissez-nous vos coordonnées et la Police Grand-Ducale passera occasionnellement devant votre domicile, de jour ou de nuit afin de vérifier si tout est en ordre.

Vous pouvez vous inscrire sur: www.police.lu -> **Commissariat virtuel -> Informations - Départ en vacances**

Police : urgences

 113

www.police.lu

ACL : assistance, dépannage,
remorquage

 26000

www.acl.lu



POLICE



Ferienzeit ... aber sicher! Les vacances ... en toute sécurité!

Füllen Sie dieses Formular aus und bringen Sie es persönlich vorbei.

Sie können uns jedoch ebenfalls, per Internet:
www.police.lu über Ihre Ferienabwesenheit informieren.

Veillez remplir le présent formulaire et le remettre au commissariat de police le plus proche.

Vous pouvez également nous informer de votre absence prolongée par le biais de notre portail Internet www.police.lu.

Name: Nom:	
Adresse:	
Ortschaft: Localité :	
Telefonnummer: Numéro de téléphone :	
Zeitspanne der Abwesenheit: Durée de votre absence:	
Vertrauensperson: <i>(Name + Telefon)</i> Personne de confiance: <i>(Nom + téléphone)</i>	

Police : urgences

 113

www.police.lu

ACL : assistance, dépannage,
remorquage

 26000

www.acl.lu